



ویلیامز

بارداری و زایمان

جلد اول
۲۰۱۶

ترجمه:

دکتر محبوبه شیرازی

متخصص زنان و زایمان

عضو هیأت علمی دانشکاه علوم پزشکی تهران

دکتر آسیه شکیب

WILLIAMS

بارداري و زایمان ویلیامز ۲۰۱۲ / (فراساتران اف. گری کانینگهام، [و دیگران]) ترجمه محبوبه شیرازی، آسیه شکیب، تهران: اندیشه رفیع، ۱۳۹۰
 ج: ۱، محور، جدول، شابک 978-964-987-586-6
 فضا
 عنوان اصلی: Williams obstetrics, 24th ed, [2014]
 در فراساترانهای قبلی جان ویت ریچ ویلیامز مؤلف بوده است.
 کتاب جاسر نخستین بار تحت عنوان "ایستنی و زایمان" ترجمه و منتشر شده است.
 نمایه
 ایستنی و زایمان
 ایستنی و زایمان
 بارداري
 کانینگهام اف. گری
 Cunningham, F. Gary
 شیرازی، محبوبه، ۱۳۵۱ -
 شکیب، آسیه، ۱۳۶۶ - مترجم
 ویلیامز جان ویت ریچ، ۱۸۶۶ - ۱۹۳۱ م. ایستنی و زایمان
 RG073/917 1392
 رده بندی کنگره ۶۱۸/۲
 رده بندی دیویی ۲۹۲/۹۲۵
 شماره کتابشناسی ملی

عنوان و نام پدیدآور
 مشخصات نشر
 مشخصات ظاهری
 شابک
 وضعیت فهرست نویسی
 یادداشت
 یادداشت
 یادداشت
 یادداشت
 عنوان دیگر
 موضوع
 موضوع
 شناسه افزوده
 شناسه افزوده
 شناسه افزوده
 شناسه افزوده
 شناسه افزوده
 رده بندی کنگره
 رده بندی دیویی
 شماره کتابشناسی ملی

اندیشه رفیع
 ناشر کتاب علوم پزشکی



نام کتاب:	بارداری و زایمان ویلیامز ۲۰۱۴ (جلد اول)
مؤلف:	اف. گری کانینگهام
ترجمه:	دکتر محبوبه شیرازی - دکتر آسیه شکیب
ناشر:	انتشارات اندیشه رفیع
حروفچینی و صفحه آرایی:	محمد بهمنی
طراح داخل متن:	فاطمه نویدی
نوبت چاپ:	۱ - ۱۱۳
شمارگان:	۱۰۰
لیتوگرافی:	ندای دانش
چاپ:	هادی
شابک:	۹۷۸-۹۶۴-۹۸۷-۵۸۶-۶
بها:	۴۰۰۰ تومان

دفتر مرکزی: اندیشه رفیع

خیابان انقلاب - خیابان ۱۲ فروردین - خیابان شهیدی ژاندارمیری
 مقابل اداره پست - ساختمان ۱۲۶ - طبقه دوم - تلفکس: ۶۶۹۵۰۳۹۳
 تلفن: ۶۶۹۷۱۴۱۴ - ۶۶۹۷۰۵۱۷ - ۶۶۹۷۰۵۱۸

www.andisherafi.com

info@andishe-rafi.com

مدیریت

نماینده های فروش:

- بابل کتابفروشی اندیشه
- مشهد کتابفروشی مجد دانش
- معاونت پژوهشی جهاد دانشگاهی
- تبریز کتابفروشی شیرنگ
- کتابفروشی بابک
- شیراز کتابفروشی جمالی
- انتشارات دانشگاه شیراز
- کرمان کتابفروشی پایپروس
- ارومیه شاهد و ابزارگران
- اردبیل کتابخانه پیام
- اهواز کتابفروشی رشد
- خرم آباد کتابفروشی نشر و قلم
- همدان کتابفروشی بیماری های خاص
- قزوین کتابفروشی جلالی
- قم کتابفروشی قفوس اندیشه
- بوته سبز داه دانشی دانشگاه پزشکی
- بسمان کفر مش سراق
- شهرکرد بیروشی کالج
- قزوین کتابفروشی حکیم
- کاشان خانه کتاب
- همدان روزنیش
- یاسوج خانه کتاب
- یزد کتابفروشی آرمان
- اصفهان کتابفروشی یارسا
- کتابفروشی مانی
- ساوه کتابفروشی کوثر
- ایلام کتابفروشی رشد

ویرایش ۲۴ام مامایی ویلیامز به میزان زیاد و از نظر استراتژیک تغییراتی کرده است. به جهت تألیف برای پزشکان درگیر (افراد درگیر در تخصص) ما با ذکر جزئیات در مورد اصول پایه‌ای مامایی شروع کردیم، مانند آناتومی و فیزیولوژی مادر، مراقبت قبل لقاح و پره‌ناتال، لیبر، خونریزی، هیپرتانسیون و بسیاری دیگر. سپس به پایه‌های علمی مامایی بالینی و با تأکید خاص براساس بیوشیمیایی و فیزیولوژیک تولیدمثل زنان تأکید کردیم و به عنوان هال‌مارک ویرایش‌های قبلی، توصیف‌ها براساس طب مبتنی بر شواهد ارائه شد. الگوی شناخته شده امکان تأکید بیشتر بر جنین به عنوان یک بیمار در کنار تشخیص و درمان جنینی گسترده را فراهم می‌آورد. این تغییرات با بیش از ۱۰۰ تصویر سونوگرافیک و رزونانس مغناطیسی جدید که نشان‌دهنده آناتومی طبیعی جنین و آنومالی‌های جنینی شایع بودند تکمیل شد. در نهایت، برای تأیید بر «مادر» از طب مادر - جنین، ما به اختلالات طبی و جراحی مهم که می‌توانند بارداری را عارضه‌دار سازند، پرداختیم.

برای تکمیل اهدا، کتاب با بیش از ۳ هزار مقاله جدید که طی سال ۲۰۱۴ چاپ شدند، به روزرسانی شد! به علاوه، نزدیک به ۹۰۰ تصویر شامل سونوگرافی، تصاویر MR، عکس، میکروسکوپی، و نمودار، اکثراً به صورت رنگی در کتاب ارائه شد. اکثر کارهای هنری تصاویر توسط مؤلفان پزشکی خودمان طراحی شدند.

در این ویرایش، مانند قبل، ما از گایدلاین‌های سازمان‌های حرفه‌ای و آکادمیک مانند کالج مامایی و بیماری‌های زنان آمریکا، جامعه طب مادر - جنین، مؤسسه سلامت، مرکز کنترل و پیشگیری بیماری، مراکز دیگر استفاده کردیم. بسیاری از این داده‌ها به شکل جدول با طراحی دید به‌خوری که امکان استفاده و مطالعه آنها آسان‌تر باشد، ارائه شدند. به علاوه، چندین الگوریتم درمانی و تشخیص جدید برای هدایت پزشکان اضافه شد. در حالی که ما سعی در ارائه منابع برای تأمین اهداف مبتنی بر شواهد بودیم، تجربه بالینی خود را نیز که حاصل سروسامانی در جمع خودمان بود نیز دخیل کردیم. طبق معمول همان طور که متقاعد شدیم که نمونه‌ها براساس مامایی مبتنی بر شواهد هستند، سرعت بررسی کردیم که از یک روش خاص درمان استفاده نشده باشد.

ویرایش ۲۴ شاهد غیبت قابل توجه ۴ تن از همکاران، برایشگر ارزشمندمان در جلد‌های قبل مامایی در دانشکده آلاباما برمینگهام بود. دکتر John hauth (ویراستار ویرایش ۲۱ تا ۲۳) تلاش خود را در جهت تحقیقات معطوف نموده است. دکتر Divight Roux (دستیار ویراستار ویرایش ۲۲ و ویراستار ویرایش ۲۳) دیگر یک تحقیق در دانشکده براون مشغول است. قطعاً ما از درایت عاقلانه آنها در مورد دقت RCTها و تفسیر صحیح آنها محروم هستیم. همکارانی که از دانشگاه تگزاس مرکز پزشکی جنوب شرقی ما را ترک کردند، دکتر George Wendel Jr (دستیار ویراستار ویرایش ۲۲ و ۲۱) اکنون نقش مهمی در سرپرستی بورد مامایی و زنان آمریکا دارد، و دکتر Jim Alexander (ویراستار ویرایش ۲۳) به دلیل علاقه به زنان از گروه جدا شد. این پزشکان با تجربه نقش ارزشمندی در دانش ما در طب مبتنی بر شواهد داشتند.

به جهت پر کردن جای خالی این همکاران از ۴ ویراستار جدید (همگی از مرکز پزشکی جنوب شرقی UT) استفاده کردیم، هر کدام در قسمت‌های مهمی از طب مادر و جنین و مامایی تجربه دارند.

دکتر Jodi Dashe (همکار در ویرایش‌های ۲۱ تا ۲۳) به عنوان ویراستار با وجود تجربه گسترده و مهارت‌های غیرقابل وصفی در سونوگرافی، تشخیص جنین، و ژنتیک پره‌ناتال به ما ملحق شد. دکتر Barbara Hoffman، طراح بالینی گسترده‌ای در مورد مامایی عمومی و لقاح و نیز رویان‌شناسی، آناتومی و پاتولوژی جفتی دارند. دکتر Brian Casey، تجربه مامایی و تحقیقاتی خود همراه با علاقه زیاد در حوزه دیابت، اختلالات محدودیت رشد، و فیزیولوژی پزشکی به گروه پیوست. دکتر Jeanne Sheftel با اطلاعات و تجربه تحقیقاتی بالینی در اختلالات طبی مادر، مراقبت بحرانی و عفونت‌های مامایی و پری‌ناتال به ما ملحق شد.

دو دستیار ویرایش که به این کتاب اضافه شدند و از قبل سابقه همکاری داشتند شامل دکتر Diane Twickler با تجربه‌های جالب و سقط بر پیشرفت‌های بالینی و تکنولوژی مرتبط با تصویربرداری مادر و جنین و سونوگرافی و X-ray و روش‌های MR، و دکتر Mala Mahendaa با سقط بر علوم پایه که شغل خود در تولید مثل انسان ادامه می‌دهد، می‌شود. در نهایت ۴ ویراستار جدید در کنار تیم ویراستاری این کتاب را محقق ساختند. دکترها Kevin Worley و Seth Hawkins در حوزه طب مادر و جنین بالینی و آکادمیک قدرت کتاب را با ما بردند. دکتر Don McIntire اکثر داده‌ها را از بانک داده‌هایی شامل بیمارستان پارکلند و مرکز پزشکی جنوب شرقی را جمع‌آوری کرد. آقای Lewis Calver در مدیریت گروه طراحی هنری در این ویرایش و ویرایش قبلی به همکاری خود ادامه داد. قدرت هر فرد مشغول در مجموعه در جمع کل تلاش آکادمیک ما مؤثر بود.

F. gary Cunningham

Kenneth J. Leveno

Steven L. Bloom

سپاس و ستایش پروردگار یکتا را که به ما توفیق ارائه خدمتی به رهپویان علم و دانش عطا فرمود. کتاب بارداری و زایمان ویلیامز، کتاب جامع و کامل مامایی که مرجع اصلی آن آزمون‌های فلوشیپی پریناتالوژی، ارتقاء دستیاری زنان و دانشجویان مامایی می‌باشد. به ویرایش اخیر آن مطالب و نکات بسیار کاربردی و مفیدی اضافه شده است که بیش از پیش بر کیفیت آن افزوده است. ترجمه و ویراستاری این کتاب بارها و بارها با دقت و وسواس فراوان مورد بررسی قرار گرفته است و سعی شده در حالی که صحت و درستی کامل رعایت شود، بسیار روان و قابل فهم باشد. امید است قدمی باشد در راه اعتلای علم و دانش و کمکی باشد برای یادگیری رهپویان علم و دانش خدمت به همسر، به خصوص مادران عزیز. تقدیم به خانواده عزیزم که همواره همراه و پشتیبانم بودند به خصوص فرزندان دلبدم که دخیل زندگی‌ام هستند.

دکتر محبوبه شیرازی
جراح و متخصص زنان، پریناتالوژیست
هیأت علمی دانشگاه علوم پزشکی تهران

فهرست مطالب

۹	بخش ۱ - مرور کلی
۱۰	فصل ۱ - مرور کلی مامایی
۲۵	بخش ۲ - آناتومی و فیزیولوژی مادر
۲۶	فصل ۲ - آناتومی مادر
۵۱	فصل ۳ - ناهنجاری‌های مادرزادی دستگاه تناسلی و ادراری
۶۲	فصل ۴ - فیزیولوژی مادر
۱۰۱	بخش ۳ - تشکیل جنین، امبریونز، و تکامل جنین
۱۰۲	فصل ۵ - لانه‌گزینی و تشکیل جفت
۱۴۷	فصل ۶ - ناهنجاری‌های جنین
۱۵۹	فصل ۷ - رویان‌زایی و تکامل جنینی
۱۹۳	بخش ۴ - مراقبت قبل از بارداری - پره‌ناتال
۱۹۴	فصل ۸ - مشاوره پیش از بارداری
۲۰۶	فصل ۹ - مراقبت‌های پره‌ناتال
۲۳۹	بخش ۵ - بیماری جنین
۲۴۰	فصل ۱۰ - تصویربرداری در جنین
۲۸۶	فصل ۱۱ - مایع آمنیونی
۲۹۷	فصل ۱۲ - تراتولوژی، تراتوژن و عوامل توکسیک برای جنین
۳۱۹	فصل ۱۳ - ژنتیک
۳۴۹	فصل ۱۴ - تشخیص پره‌ناتال
۳۷۷	فصل ۱۵ - اختلالات جنینی
۳۹۶	فصل ۱۶ - درمان جنین
۴۱۳	فصل ۱۷ - ارزیابی جنین
۴۲۹	بخش ۶ - عوارض اوایل بارداری
۴۳۰	فصل ۱۸ - سقط
۴۶۰	فصل ۱۹ - بارداری اکتوییک
۴۸۲	فصل ۲۰ - بیماری‌های تروفوبلاستیک بارداری
۴۹۳	واژه‌یاب